

Bruselj, 27. januar 2021
(OR. en)

5696/21

Medinstitucionalna zadeva:
2021/0014 (NLE)

WTO 16
COLAC 6

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	27. januar 2021
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2021) 27 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije v Odboru za trgovino zastopa glede spremembe Dodatka 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo, Perujem in Ekvadorjem na drugi strani

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2021) 27 final.

Priloga: COM(2021) 27 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.1.2021
COM(2021) 27 final

2021/0014 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije v Odboru za trgovino zastopa glede spremembe
Dodatka 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko
unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo, Perujem in
Ekvadorjem na drugi strani**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki naj se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino v okviru Trgovinskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo, Perujem in Ekvadorjem na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: trgovinski sporazum), in zlasti členu 191 trgovinskega sporazuma.

V členu 191 trgovinskega sporazuma so določeni postopki, po katerih pogodbenica lahko spremeni ali popravi obseg javnega naročila v skladu z naslovom VI trgovinskega sporazuma.

V pododdelku 1 („Subjekti na centralni ravni vlade“) oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII („Javna naročila“) k trgovinskemu sporazumu so določeni subjekti na centralni ravni vlade v Kolumbiji, katerih javna naročila so zajeta v naslovu VI.

Na seji pododbora za javna naročila 17. oktobra 2019 v Bogoti je Kolumbija Unijo obvestila, da namerava posodobiti seznam naročnikov na centralni ravni tako, da doda šest agencij, ki so bile ustanovljene po letu 2011 in so del izvršilne oblasti. Ob zaključku pogajanj o trgovinskem sporazumu med Unijo in Kolumbijo leta 2010 so pristojnosti, ki jih zdaj izvajajo te agencije, izvajali naročniki na ministrski ravni. Te agencije trenutno niso navedene na seznamu naročnikov na centralni ravni v obsegu Kolumbije.

Unija in Kolumbija sta se dogovorili, da spremenita pododdelek 1 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII k trgovinskemu sporazumu. Unija in Kolumbija soglašata, da za tako posodobitev kompenzacijske prilagoditve ne bi smele biti potrebne, saj gre za manjšo spremembo v skladu s členom 191(2) trgovinskega sporazuma.

Sklep o spremembi pododdelka 1 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII k trgovinskemu sporazumu se lahko v skladu s členom 14(3) trgovinskega sporazuma v povezavi s členom 12(4) sprejme v Odboru za trgovino, ustanovljenem s trgovinskim sporazumom med Evropsko unijo in Kolumbijo (v nadaljnjem besedilu: zadevna andska država podpisnica), saj se nanaša izključno na dvostranski odnos med njima.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Trgovinski sporazum

Namen trgovinskega sporazuma je odpreti trge in povečati stabilnost trgovinskih odnosov med Evropsko unijo in njenimi državami članicami ter Kolumbijo, Ekvadorjem in Perujem.

Eden od glavnih ciljev trgovinskega sporazuma je učinkovito in vzajemno odpiranje trgov za javna naročila pogodbenic. Naslov VI trgovinskega sporazuma o javnih naročilih ima dva cilja: določiti pravila za oddajo javnih naročil, s katerimi se skuša zagotoviti, da se javne pogodbe sklepajo na pregleden, učinkovit in nediskriminatoren način, ter vzajemno odpirati trge za javna naročila za ponudnike, blago in storitve druge pogodbenice. EU in Kolumbija sta se tako dvostransko dogovorili o vzajemnem dostopu do javnih razpisov, kar je opredeljeno v obsegu poglavja o javnih naročilih. Obseg poglavja o javnih naročilih določa, za katera posamezna naročila se uporabljajo postopkovna in vsebinska pravila, določena v pogajanjih.

Unija in Kolumbija se strinjata, da bi bilo treba seznam naročnikov na centralni ravni Kolumbije posodobiti tako, da se doda šest agencij, kakor je določeno v tem sklepu.

Unija in Kolumbija sta se zato dogovorili, da spremenita pododdelek 1 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII k trgovinskemu sporazumu brez kompenzacijskih prilagoditev, saj gre za manjšo spremembo v skladu s členom 191(2) trgovinskega sporazuma.

2.2. Odbor za trgovino

Odbor za trgovino, ustanovljen s členom 12 trgovinskega sporazuma, nadzoruje in omogoča izvajanje trgovinskega sporazuma ter pravilno uporabo njegovih določb; ocenjuje rezultate uporabe trgovinskega sporazuma, zlasti razvoj trgovinskih in gospodarskih odnosov med pogodbenicami; nadzoruje delo vseh specializiranih organov, ustanovljenih v skladu s trgovinskim sporazumom, in priporoča morebitne potrebne ukrepe; ocenjuje in sprejema sklepe v zvezi s katero koli zadevo, ki jo nanj naslovijo specializirani organi, ter sprejme svoj poslovnik ter časovni raspored in dnevni red srečanj. Odbor za trgovino sprejema sklepe s soglasjem. Sprejeti sklepi so zavezujoči za pogodbenice, ki sprejmejo vse potrebne ukrepe za njihovo izvajanje. V primerih iz člena 12(4) trgovinskega sporazuma vsak sklep sprejmeta pogodbenica EU in zadevna andska država podpisnica in ima učinek le med navedenima pogodbenicama, če taki sklepi ne vplivajo na pravice in obveznosti druge andske države podpisnice (člen 14(3)).

2.3. Predvideni akt Odbora za trgovino

Na šesti seji pododbora za javna naročila 17. oktobra 2019 v Bogoti je Kolumbija Unijo obvestila, da namerava posodobiti seznam naročnikov na centralni ravni tako, da doda šest agencij, ki so bile ustanovljene po letu 2011 in so del izvršilne oblasti.

Namen predvidenega akta je sprememba pododdelka 1 („Subjekti na centralni ravni vlade“) oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII („Javna naročila“) k trgovinskemu sporazumu, ki določa, kateri subjekti na centralni ravni vlade v Kolumbiji so zajeti v naslovu VI.

S predlagano spremembo se bo posodobil seznam naročnikov na centralni ravni tako, da se bo dodalo šest agencij, ki so bile ustanovljene po letu 2011 in so del izvršilne oblasti.

Predvideni akt postane zavezujoč za pogodbenice v skladu s členom 14(2) trgovinskega sporazuma, ki določa: „Sklepi, ki jih sprejme Odbor za trgovino, so zavezujoči za pogodbenice, ki sprejmejo vse potrebne ukrepe za njihovo izvajanje.“

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Svet je pozvan, naj sprejme sklep o določitvi stališča, ki naj se zastopa v imenu Evropske unije glede osnutka sklepa Odbora za trgovino Evropska unija-Kolumbija-Peru o spremembi pododdelka 1 („Subjekti na centralni ravni vlade“) oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII („Javna naročila“) k trgovinskemu sporazumu, ki določa, kateri subjekti na centralni ravni vlade v Kolumbiji so zajeti v naslovu VI.

Stališče, ki naj se zastopa v imenu Evropske unije o predlagani spremembi, je v skladu z osnutkom sklepa Odbora za trgovino, ki je priložen temu sklepu.

Namen te spremembe je posodobiti seznam naročnikov na centralni ravni tako, da se doda šest agencij, ki so bile ustanovljene po letu 2011 in so del izvršilne oblasti. Ob zaključku pogajanj o trgovinskem sporazumu med Unijo in Kolumbijo leta 2010 so pristojnosti, ki jih zdaj izvajajo te agencije, izvajali naročniki na ministrski ravni. Te agencije trenutno niso navedene na seznamu naročnikov na centralni ravni v obsegu Kolumbije.

Člen 191 („Spremembe in popravki obsega uporabe“) trgovinskega sporazuma predvideva možnost spremembe obsega naslova VI o javnih naročilih. Odbor za trgovino je na podlagi

člena 191(4) pooblaščen, da se dogovori o vsaki predlagani spremembi za pogodbenice, da se spremeni zadevna priloga, tj. Priloga XII (Javna naročila) k trgovinskemu sporazumu.

Glede na to, da sklep velja le med Unijo in Kolumbijo, lahko Unija in Kolumbija sprejmeta sklep v okviru Odbora za trgovino, saj se nanaša izključno na dvostranski odnos med njima v skladu s členom 14(3) trgovinskega sporazuma.

Predlog je v izključni pristojnosti Evropske unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“¹.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Odbor za trgovino je organ, ustanovljen s sporazumom, in sicer Trgovinskim sporazumom med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani.

Odbor za trgovino je pozvan k sprejetju sklepa, ki je akt z zavezujočimi pravnimi učinki v skladu s členom 14(2) trgovinskega sporazuma. Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira trgovinskega sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Unije zastopa stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta, tj. razširitev obsega javnih naročil v okviru naslova VI trgovinskega sporazuma, spadata v okvir skupne trgovinske politike.

Zato je materialna pravna podlaga predlaganega sklepa člen 207 PDEU in zlasti njegov odstavek 4.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti prvi pododstavek člena 207(4) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

¹ Zadeva C-399/12, Nemčija proti Svetu (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bo akt Sveta spremenil pododdelek 1 („Subjekti na centralni ravni vlade“) oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII („Javna naročila“) k trgovinskemu sporazumu, ga je primerno po sprejetju objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije v Odboru za trgovino zastopa glede spremembe Dodatka 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo, Perujem in Ekvadorjem na drugi strani

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Trgovinskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo, Perujem in Ekvadorjem na drugi strani ter zlasti člena 191 sporazuma,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Trgovinski sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani je Unija podpisala v skladu s Sklepom Sveta 2012/735/EU² in se začasno uporablja od 1. marca 2013 med Unijo in Perujem ter od 1. avgusta 2013 med Unijo in Kolumbijo. Trgovinski sporazum je bil spremenjen s Protokolom o pristopu Ekvadorja³, ki je bil podpisan 11. novembra 2016 v skladu s Sklepom Sveta (EU) 2016/2369⁴, in se začasno uporablja od 1. januarja 2017 (v nadaljnjem besedilu: trgovinski sporazum).
- (2) V skladu s členom 14(3) v povezavi s členom 12(4) trgovinskega sporazuma se lahko sklep sprejme v Odboru za trgovino, ustanovljenem s trgovinskim sporazumom med Unijo in Kolumbijo, kadar se nanaša izključno na dvostranski odnos med njima.
- (3) Odbor za trgovino bo sprejel sklep o spremembi pododdelka 1 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII k trgovinskemu sporazumu, in sicer tako, da bo na seznam naročnikov na centralni ravni za Kolumbijo dodal šest agencij.
- (4) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino, saj bo sklep o spremembi pododdelka 1 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII k

² Sklep Sveta 2012/735/EU z dne 31. maja 2012 o podpisu Trgovinskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani v imenu Unije in o njegovi začasni uporabi (UL L 354, 21.12.2012, str. 1).

³ Protokol o pristopu k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani, da se upošteva pristop Ekvadorja (UL L 356, 24.12.2016, str. 3).

⁴ Sklep Sveta (EU) 2016/2369 z dne 11. novembra 2016 o podpisu, v imenu Unije, in začasni uporabi Protokola o pristopu k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani, da se upošteva pristop Ekvadorja (UL L 356, 24.12.2016, str. 1).

trgovinskemu sporazumu za Unijo v skladu s členom 14(2) trgovinskega sporazuma zavezujoč.

- (5) V členu 191 trgovinskega sporazuma so določeni postopki, po katerih pogodbenica lahko spremeni ali popravi obseg javnega naročila v skladu z naslovom VI trgovinskega sporazuma.
- (6) V pododdelku 1 o subjektih na centralni ravni vlade oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII o javnih naročilih k trgovinskemu sporazumu so določeni subjekti na centralni ravni vlade v Kolumbiji, katerih javna naročila so zajeta v naslovu VI.
- (7) Na seji pododbora za javna naročila 17. oktobra 2019 v Bogoti je Kolumbija Unijo obvestila, da namerava posodobiti seznam naročnikov na centralni ravni tako, da doda šest agencij, ki so bile ustanovljene po letu 2011 in so del izvršilne oblasti. Ob zaključku pogajanj o trgovinskem sporazumu med Unijo in Kolumbijo leta 2010 so pristojnosti, ki jih zdaj izvajajo te agencije, izvajali naročniki na ministrski ravni. Te agencije trenutno niso navedene na seznamu naročnikov na centralni ravni v obsegu Kolumbije.
- (8) Unija in Kolumbija se strinjata, da bi bilo treba seznam naročnikov na centralni ravni Kolumbije posodobiti tako, da se doda navedenih šest agencij.
- (9) Zato je treba spremeniti pododdelek 1 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII k trgovinskemu sporazumu. Unija in Kolumbija soglašata, da za tako posodobitev kompenzacijske prilagoditve ne bi smele biti potrebne, saj gre za manjšo spremembo na podlagi člena 191(2) trgovinskega sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino, temelji na osnutku sklepa Odbora za trgovino o spremembi Dodatka 1 k Prilogi XII k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo, Perujem in Ekvadorjem na drugi strani, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Sklep Odbora za trgovino se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*